Administration de
Pilotage des Laurentides
Canada

Laurentian
Pilotage Authority
Canada

Rapport annuel
Annual report

1985

Canada

L'Administration

L'Administration de pilotage des Laurentides a été établie le 1er février 1972 en vertu de la Loi sur le pilotage, Statuts du Canada 1970-71-72, chapitre 52.

L'Administration de pilotage des Laurentides a le mandat d'établir, de faire fonctionner, d'entretenir et de gérer, pour la sécurité de la navigation, un service de pilotage efficace dans les eaux canadiennes sises dans la province de Québec et eaux limitrophes au nord de l'entrée septentrionale de l'écluse de St-Lambert, à l'exception des eaux de la Baie des Chaleurs au sud du Cap d'Espoir.

Pour atteindre ses objectifs, des règlements généraux ont été promulgués par l'Administration, principalement en rapport à:

1) l'établissement des zones de pilotage obligatoire;
2) la prescription des navires ou catégories de navires assujettis au pilotage obligatoire;
3) la prescription des catégories de brevets et de certificats de pilotage qui peuvent être attribués;
4) la prescription des droits de pilotage.

De plus, tous les règlements déjà établis sont modifiés occasionnellement pour les adapter aux nouvelles circonstances et à l'évolution des services qu'elle se doit de rendre.

L'Administration de pilotage des Laurentides doit aussi prescrire des tarifs de droits de pilotage équitables et raisonnables suffisant pour lui permettre le financement autonome de ses opérations.

The Authority

The Laurentian Pilotage Authority was established on February 1, 1972 pursuant to the Pilotage Act, Statutes of Canada 1970-71-72, Chapter 52.

The objectives of the Laurentian Pilotage Authority are to establish, operate, maintain and administer in the interest of safety an efficient pilotage service within all Canadian waters in and around the Province of Quebec, north of the Northern entrance to St. Lambert Lock, except the waters of Chaleur Bay south of Cap d'Espoir.

For the attainment of its objectives, Regulations have been established by the Authority mainly with respect to:

1) the establishment of compulsory pilotage areas;
2) the prescribing of ships or classes of ships that are subject to compulsory pilotage;
3) the prescribing of classes of licences and classes of pilotage certificates that may be issued;
4) the prescribing of tariffs of pilotage charges to be paid to the Authority for pilotage.

In addition, all Regulations which are presently in effect are from time to time amended to adapt them to new circumstances, taking into account the changes in the type of services to be provided.

The Laurentian Pilotage Authority is required to make Regulations prescribing tariffs of pilotage charges which are fair and reasonable and consistent with providing a revenue sufficient to permit the Authority to operate on a self-sustaining financial basis.

Siège social: 1080 Côte du Beaver Hall,
Suite 1402,
Montréal, Québec H2Z 1S8
(514) 283-6320
Télex: 05-24664

Head Office: 1080 Beaver Hall Hill,
Suite 1402,
Montreal, Quebec H2Z 1S8
(514) 283-6320
Telex: 05-24664

Conseil d'administration et Direction

Conseil d'administration

M. Paul Bailly,
Président du conseil
Président et chef de la direction
de la Société

M. Pierre Blouin, LL.L.,
Avocat
Pierre Blouin & Associés

M. André de Lachevrotière,*
Pilote,
Les Pilotes du St-Laurent
Central Inc.

M. Vilandré Lafleur,
Pilote,
Corporation des pilotes du
Bas St-Laurent

M. Yvon Matte, C.G.A.,*
Vice-président du conseil,
Vice-président et administrateur-
dirigeant de la société

M. Michael Briggs Milner,*
Directeur général — Opérations,
Robert Reford Inc.

M. Jacques Regnaud, B.Com., C.G.A.,*
Vice-président — Marketing,
Canadian Shipbuilding
& Engineering Ltd.

*Membres du comité de vérification

Board of Directors and Officers of the Corporation

Board of Directors

Mr. Paul Bailly
Chairman of the Board
President and Chief Executive Officer
of the Corporation

Mr. Pierre Blouin, LL.L,
Barrister,
Pierre Blouin & Associés

Mr. André de Lachevrotière,*
Pilot,
Les Pilotes du St-Laurent
Central Inc.

Mr. Vilandré Lafleur,
Pilot,
Corporation des pilotes du
Bas St-Laurent

Mr. Yvon Matte, C.G.A.,*
Vice-chairman of the Board,
Vice-president and Officer-Director
of the Corporation

Mr. Michael Briggs Milner,*
Director and General Manager,
Robert Reford Inc.

Mr. Jacques Regnaud, B.Com., C.G.A.,*
Vice-president — Marketing
Canadian Shipbuilding
& Engineering Ltd.

*Members of the Audit Committee

Direction

M. Paul Bailly,
Président du conseil
Président et chef de la direction
de la Société

M. Yvon Matte, C.G.A.,
Vice-président du conseil,
Vice-président et administrateur-
dirigeant de la Société

La secrétaire
Mme Inès St-Amand, P.Adm.

Le trésorier
M. Bernard Meunier

Le directeur des opérations
M. Guy LaHaye

Officers

Mr. Paul Bailly
Chairman of the Board
President and Chief Executive Officer
of the Corporation

Mr. Yvon Matte, C.G.A.,
Vice-chairman of the Board
Vice-president and Officer-Director
of the Corporation

Secretary
Mrs. Inès St-Amand, P.Adm.

Treasurer
Mr. Bernard Meunier

Director of Operations
Mr. Guy LaHaye

Conseillers spéciaux

Le conseiller juridique
M. Guy P. Major, LL.L.

Les vérificateurs internes
Petrie, Raymond & Associés

Les actuaires-conseils
Hébert, LeHouiller & Associés Inc.

Special Advisors

Legal Counsel
Mr. Guy P. Major, LL.L.

Internal Auditors
Petrie, Raymond & Associés

Consulting Actuaries
Hébert, LeHouiller & Associés Inc.

Faits saillants financiers et statistiques

Financial and Statistical Highlights

Exercice terminé le 31 décembre (en milliers de dollars)

For the year ended December 31 (in thousands of dollars)

		1985	1984	1983	1982	1981
Revenus	Revenues					
Droits de pilotage	Pilotage charges	**$22,078**	$23,126	$21,558	$20,687	$20,479
Bateaux-pilotes	Pilot boats	**2,593**	2,397	2,238	2,260	2,159
Autres	Others	**168**	146	155	177	314
TOTAL	TOTAL	**$24,839**	$25,669	$23,951	$23,124	$22,952
Dépenses	**Expenses**					
Honoraires, traitements et prestations des pilotes	Pilots' fees, salaries and benefits	**$20,781**	$21,529	$19,882	$18,281	$18,246
Coût d'exploitation des bateaux-pilotes	Operating costs of pilot boats	**3,049**	2,744	2,398	2,418	2,231
Opération et administration	Operation and administration	**3,087**	2,782	2,543	2,533	2,227
TOTAL	TOTAL	**$26,917**	$27,055	$24,823	$23,232	$22,704
Profit (perte)	**Profit (Loss)**	**$(2,078)**	(1,386)	(872)	(108)	248
Fonds de roulement	**Working Capital**	**$(865)**	(779)	(375)	591	352
Statistiques	**Statistics**					
Nombre d'affectations	Number of assignments	**24,515**	27,130	27,107	28,778	31,722
Nombre d'incidents*	Number of incidents*	**53**	47	50	39	53
% d'affectations sans incidents	% of incidents free assignments	**99.78%**	99.82%	99.81%	99.86%	99.83%

*Compilation de tous les rapports d'incidents maritimes avec ou sans dommages

*Compilation of all maritime incident reports with or without damage

Message du Président

L'honorable Donald Frank Mazankowski,
C.P., député
Ministre des Transports
Ottawa, Ontario

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous soumettre conformément à l'article 152 de la Loi sur l'administration financière, le rapport annuel de l'Administration de pilotage des Laurentides.

Les revenus et dépenses pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 1985 s'établissent à $24,838,582 et $26,916,963 respectivement, donnant une perte de $2,078,381. Cette perte est principalement due à la diminution constante du trafic maritime, à l'impossibilité pour l'Administration d'augmenter ses tarifs de pilotage et aux frais occasionnés par l'enquête de la Commission canadienne des Transports à la suite de la publication d'un nouveau tarif.

En terminant, je désire souligner la constante collaboration que j'ai reçue des membres du conseil et du personnel de l'Administration et j'aimerais leur exprimer toute ma gratitude.

Le président du Conseil,

Paul Bailly

Montréal (Québec)
le 6 mars 1986.

Chairman's Message

The Honourable Donald Frank Mazankowski,
P.C., M.P.
Minister of Transport
Ottawa, Ontario

Sir:

I have pleasure in submitting the Annual Report of the Laurentian Pilotage Authority in accordance with section 152 of the Financial Administration Act.

Revenues and expenses amounted to $24,838,582 and $26,916,963 respectively for the year ended December 31, 1985. This represents a net loss of $2,078,381. This loss is mainly due to a constant decrease in maritime traffic, to the impossibility for the Laurentian Pilotage Authority to increase its pilotage tariffs and to the expenses related to the Canadian Transport Commission's hearings following the publication of a new tariff.

In closing, I take this opportunity to mention the constant collaboration of the members of the Board and of the employees of the Authority and I would like to express all my gratitude to them.

Paul Bailly,
Chairman of the Board.

Montreal (Quebec)
March 6, 1986.

Rapport au ministre des Transports sur la vérification des comptes et des états financiers de l'ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES LAURENTIDES pour l'exercice terminé le 31 décembre 1985

L'honorable Donald Frank Mazankowski, C.P., député
Ministre des Transports

J'ai vérifié le bilan de l'Administration de pilotage des Laurentides au 31 décembre 1985 ainsi que l'état des résultats, l'état du capital d'apport, l'état du déficit et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de l'Administration au 31 décembre 1985 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de l'Administration dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur le pilotage et ses règlements et aux règlements administratifs de l'Administration.

Pour le Vérificateur général du Canada,
Raymond Dubois, C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
Le 11 février 1986

Report to the Minister of Transport on the examination of the accounts and financial statements of LAURENTIAN PILOTAGE AUTHORITY for the year ended December 31, 1985

The Honourable Donald Frank Mazankowski, P.C., M.P.
Minister of Transport

I have examined the balance sheet of Laurentian Pilotage Authority as at December 31, 1985 and the statements of operations, contributed capital, deficit and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Authority as at December 31, 1985 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Authority that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part XII of the Financial Administration Act and regulations, the Pilotage Act and regulations and the by-laws of the Authority.

Raymond Dubois, C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
February 11, 1986

Administration de pilotage des Laurentides
(Constituée en vertu de la Loi sur le pilotage)

Laurentian Pilotage Authority
(Established under the Pilotage Act)

Bilan
au 31 décembre 1985

Balance Sheet
as at December 31, 1985

		1985	1984
Actif	**Assets**		
À court terme	Current		
Encaisse	Cash	$ 21,525	$ 13,829
Débiteurs	Accounts receivable	5,041,879	3,725,409
		5,063,404	3,739,238
Immobilisations (note 3)	**Fixed (Note 3)**		
Terrains, bâtiments, bateaux-pilotes et autres installations	Land, buildings, pilot boats and other facilities	2,179,000	2,123,104
Moins: amortissement accumulé	Less: accumulated depreciation	966,553	794,326
		1,212,447	1,328,778
		$ 6,275,851	$5,068,016

Approuvé par l'Administration

Président
PAUL BAILLY

Membre
YVON MATTE

Approved by the Authority

PAUL BAILLY
Chairman

YVON MATTE
Member

		1985	1984
Passif	**Liabilities**		
À court terme	Current		
Emprunt de banque	Bank Loan	**$ 650,000**	$ 375,000
Créditeurs	Accounts payable	**5,278,134**	4,143,590
		5,928,134	4,518,590
Provision pour prestations de cessation d'emploi	Provision for employee termination benefits	**641,000**	647,000
		6,569,134	5,165,590
Avoir négatif du Canada	**Deficiency of Canada**		
Capital d'apport	Contributed capital	**914,293**	650,175
Déficit	Deficit	**(1,207,576)**	(747,749)
		(293,283)	(97,574)
		$ 6,275,851	$5,068,016

Administration de pilotage des Laurentides

Laurentian Pilotage Authority

État des résultats
pour l'exercice terminé le 31 décembre 1985

Statement of Operations
for the year ended December 31, 1985

		1985	1984
Revenus	**Revenues**		
Droits de pilotage	Pilotage charges	**$24,671,138**	$25,523,601
Intérêts et autres revenus	Interest and other revenues	**78,006**	100,312
Récompenses pour secourir les navires désemparés — Net	Rewards for rescuing ships in distress — Net	**89,438**	45,529
		24,838,582	25,669,442
Dépenses	**Expenses**		
Honoraires, traitements et prestations des pilotes	Pilots' fees, salaries and benefits	**20,780,682**	21,529,416
Coûts d'exploitation des bateaux-pilotes	Operating costs of pilot boats	**3,048,696**	2,743,773
Traitements et prestations du personnel	Staff salaries and benefits	**1,693,963**	1,577,311
Services professionnels et indemnités des membres	Professional services and members' allowances	**301,564**	437,672
Loyers	Rentals	**228,181**	210,806
Communications	Communications	**139,916**	125,068
Déplacements	Travel	**110,991**	122,983
Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements	Utilities, material and supplies	**64,324**	65,871
Frais financiers	Financing costs	**45,815**	5,349
Mauvaises créances	Bad debts	**28,396**	100,031
Maintenance	Maintenance	**28,401**	40,302
Autres dépenses	Other	**114,908**	96,903
		26,585,837	27,055,485
Perte nette avant poste exceptionnel	Net loss before unusual item	**1,747,255**	1,386,043
Poste exceptionnel — Coûts marginaux reliés à une enquête de la Commission canadienne des transports (note 7)	Unusual item — Incremental cost related to an investigation by the Canadian Transport Commission (Note 7)	**331,126**	—
Perte nette pour l'exercice	**Net loss for the year**	**$ 2,078,381**	$ 1,386,043

Administration de pilotage des Laurentides

Laurentian Pilotage Authority

État du capital d'apport
pour l'exercice terminé
le 31 décembre 1985

Statement of Contributed Capital
for the year ended December 31, 1985

		1985	1984
Solde au début de l'exercice	Balance at beginning of the year	$ 650,175	$ 278,128
Crédit parlementaire pour financer l'acquisition des immobilisations de l'exercice précédent	Parliamentary appropriation to finance the previous year's acquisition of fixed assets	264,118	372,047
Solde à la fin de l'exercice	Balance at the end of the year	$ 914,293	$ 650,175

État du déficit
pour l'exercice terminé
le 31 décembre 1985

Statement of Deficit
for the year ended
December 31, 1985

		1985	1984
Solde au début de l'exercice	Balance at beginning of the year	$ 747,749	$ 18,776
Perte nette pour l'exercice	Net loss for the year	2,078,381	1,386,043
Crédit parlementaire pour financer les déficits d'exploitation — exercice précédent — exercice courant (note 5)	Parliamentary appropriation to finance operating deficits — previous year — current year (Note 5)	 (1,106,554) (500,000)	 (594,037) —
Services fournis gratuitement par un ministère du gouvernement	Services provided without charge by a government department	(12,000)	(63,033)
Solde à la fin de l'exercice	Balance at end of the year	$ 1,207,576	$ 747,749

Administration de pilotage des Laurentides

Laurentian Pilotage Authority

État de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé le 31 décembre 1985

Statement of Changes in Financial Position for the year ended December 31, 1985

		1985	1984
Activités d'exploitation	**Operating activities**		
Perte nette	Net loss	**$ 2,078,381**	$ 1,386,043
Éléments hors-caisse	Non-cash	items	
Amortissement	Depreciation	**(173,659)**	(165,457)
Services fournis gratuitement par un ministère du gouvernement	Services provided without charge by a government department	**(12,000)**	(63,033)
Diminution (augmentation) de la provision pour prestations de cessation d'emploi	Decrease (increase) in the provision for employee termination benefits	**6,000**	(51,000)
		1,898,722	1,106,553
Augmentation (diminution) des débiteurs	Increase (decrease) in accounts receivable	**1,316,470**	(203,219)
Diminution (augmentation) des créditeurs	Decrease (increase) in accounts payable	**(1,134,544)**	62,255
		2,080,648	965,589
Activités d'investissement	**Investing activities**		
Acquisition d'immobilisations	Additions to fixed assets	**57,328**	264,118
Activités de financement	**Financing activities**		
Crédits parlementaires	Parliamentary appropriations	**(1,870,672)**	(966,084)
Emprunt de banque, net de l'encaisse	**Bank loan, net of cash**		
Augmentation de l'exercice	Increase for the year	**267,304**	263,623
Solde au début de l'exercice	Balance at beginning of the year	**361,171**	97,548
Solde à la fin de l'exercice	Balance at end of the year	**$ 628,475**	$ 361,171

Administration de pilotage des Laurentides

Notes afférentes aux états financiers
du 31 décembre 1985

1. Statut et activités

L'Administration de pilotage des Laurentides, constituée le 1er février 1972 en vertu de la Loi sur le pilotage, a le mandat d'établir, de faire fonctionner, d'entretenir et de gérer, pour la sécurité de la navigation, un service de pilotage efficace dans certaines eaux canadiennes sises dans la province de Québec et certaines eaux limitrophes. La Loi prévoit que les tarifs des droits de pilotage doivent être équitables et raisonnables et tenir compte du fait que l'Administration devra en tirer un revenu qui, avec tout revenu provenant d'autres sources, sera suffisant pour lui permettre le financement autonome de ses opérations.

L'Administration est une société d'État inscrite à la partie I de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière.

2. Conventions comptables importantes

Immobilisations

Les immobilisations obtenues du Canada lors de la constitution de l'Administration furent comptabilisées à la valeur qui leur a alors été attribuée. Les immobilisations achetées par la suite par l'Administration sont comptabilisées au prix coûtant.

L'amortissement des immobilisations est calculé d'après la méthode de l'amortissement linéaire, à des taux établis selon la durée estimative d'utilisation des biens.

Capital d'apport

La valeur attribuée aux immobilisations obtenues du Canada lors de la constitution de l'Administration et le coût net des immobilisations financé par crédit parlementaire sont comptabilisés à titre de capital d'apport.

Crédit parlementaire

Tout crédit parlementaire reçu pour combler un excédent des dépenses sur les recettes est comptabilisé, dans l'exercice où il est voté par le Parlement, au capital d'apport pour la partie se rapportant à l'acquisition d'immobilisations et au déficit pour celle relative à l'exploitation. À ce titre, les dépenses d'exploitation ne comprennent que celles qui exigent des sorties de fonds.

Services fournis gratuitement

Des montants estimatifs pour tenir compte de services fournis gratuitement par des ministères du gouvernement du Canada sont compris dans les dépenses. La contrepartie est créditée au déficit.

Laurentian Pilotage Authority

Notes to Financial Statements
December 31, 1985

1. Authority and activities

The Laurentian Pilotage Authority was established on February 1, 1972 under the Pilotage Act. Its objectives are to establish, operate, maintain and administer in the interests of safety an efficient pilotage service within certain designated Canadian waters in and around the Province of Quebec. The Act provides that pilotage tariffs shall be fair and reasonable and assure a revenue which, together with any revenue from other sources, is sufficient to permit the Authority to operate on a self-sustaining basis.

The Authority is a Crown corporation named in Part I of Schedule C to the Financial Administration Act.

2. Significant accounting policies

Fixed assets

Fixed assets obtained from Canada when the Authority was established were recorded at the then assigned values. Fixed assets purchased subsequently by the Authority are recorded at cost.

Fixed assets are depreciated using the straight-line method, at rates based on the estimated useful lives of the assets.

Contributed capital

The values assigned to the fixed assets obtained from Canada when the Authority was established and the net cost of fixed assets financed from parliamentary appropriations are recorded as contributed capital.

Parliamentary appropriations

Parliamentary appropriations received to finance the excess of expenditures over revenues are recorded in the year in which they are voted by Parliament, to contributed capital for that portion pertaining to the acquisition of fixed assets and to the deficit for that pertaining to operations. In this respect, operating expenditures include only those which require an outlay of funds.

Services provided without charge

Services provided without charge by government departments are included in expenses with an offset to the deficit.

Administration de pilotage des Laurentides

Notes afférentes aux états financiers
du 31 décembre 1985
(suite)

Régime de retraite
Tous les employés de l'Administration participent au régime de retraite administré par le gouvernement du Canada. Les employés et l'Administration partagent également le coût du régime. Cette contribution représente la responsabilité totale de l'Administration. Les contributions, pour services courants et pour services antérieurs admissibles, sont imputées aux résultats de l'exercice au cours duquel les paiements sont effectués. Le mode de paiement des contributions pour services antérieurs est déterminé en fonction des conditions de rachat en vigueur, généralement sur le nombre d'années de service qu'il reste aux employés avant leur retraite.

Provision pour prestations de cessation d'emploi
Les employés de l'Administration ont droit à des prestations de cessation d'emploi tel que le prévoient leurs conventions collectives et leurs conditions d'emploi. Le coût de ces prestations est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés.

3. Immobilisations

Les immobilisations se détaillent comme suit:

	1985			1984
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette	Valeur nette
Terrains	$ 9,300	$ —	$ 9,300	$ 9,300
Bâtiments	23,622	23,361	261	1,959
Bateaux-pilotes	1,386,892	612,743	774,149	882,644
Mobilier et agencements	96,222	57,566	38,656	34,541
Équipement de communication	195,183	113,148	82,035	72,114
Installations d'embarquement	216,689	102,433	114,256	121,467
Améliorations à un quai	169,033	42,258	126,775	135,226
Améliorations locatives	82,059	15,044	67,015	71,527
	$2,179,000	$ 966,553	$1,212,447	$1,328,778

L'amortissement pour l'exercice est de $173,659 ($165,457 en 1984).

Les durées utiles prévues pour chacune des principales catégories d'immobilisations pour le calcul de l'amortissement sont les suivantes:

Bâtiments	20 ans
Bateau-pilotes	10, 15 et 20 ans
Mobilier et agencements	10 ans
Équipement de communication	10 ans
Installations d'embarquement	10 et 20 ans
Améliorations à un quai	20 ans
Améliorations locatives	selon la durée des baux

Laurentian Pilotage Authority

Notes to Financial Statements
December 31, 1985
(continued)

Pension plan
Employees of the Authority participate in the Superannuation Plan administered by the Goverment of Canada. The employees and the Authority contribute equally to the cost of the Plan. This contribution represents the total liability of the Authority. Contributions in respect of current service and of admissible past service are expensed when paid. The terms of payment of past service contributions are set by the applicable purchase conditions, generally over the number of years of service remaining prior to retirement.

Employee termination benefits
On termination of employment, employees of the Authority are entitled to certain benefits provided for under their collective agreements and their conditions of employment. The cost of these benefits is expensed in the year in which they are earned.

3. Fixed assets

Details of fixed assets are as follows:

	1985			1984
	Cost	Accumulated Depreciation	Net	Net
Land	$ 9,300	$ —	$ 9,300	$ 9,300
Buildings	23,622	23,361	261	1,959
Pilot boats	1,386,892	612,743	774,149	882,644
Furniture and fixtures	96,222	57,566	38,656	34,541
Communications equipment	195,183	113,148	82,035	72,114
Boarding facilities	216,689	102,433	114,256	121,467
Wharf improvements	169,033	42,258	126,775	135,226
Leasehold improvements	82,059	15,044	67,015	71,527
	$2,179,000	$ 966,553	$1,212,447	$1,328,778

Depreciation for the year is $173,659 ($165,457 in 1984).

The estimated useful lives for the principal categories of fixed assets for the purposes of calculating depreciation are as follows:

Buildings	20 years
Pilot boats	10, 15 and 20 years
Furniture and fixtures	10 years
Communications equipment	10 years
Boarding facilities	10 and 20 years
Wharf improvements	20 years
Leasehold improvements	duration of the leases

Notes afférentes aux états financiers
du 31 décembre 1985
(suite)

Notes to Financial Statements
December 31, 1985
(continued)

4. Régime de retraite

Le montant du passif non comptabilisé pour les services antérieurs des employés est estimé à $80,000 au 31 décembre 1985 ($89,900 au 31 décembre 1984).

4. Pension plan

The estimated unrecorded liability for employees' past services is $80,000 as at December 31, 1985 ($89,900 as at December 31, 1984).

5. Crédit parlementaire

Le 12 décembre 1985, le Conseil du Trésor a approuvé une affectation temporaire de $500,000 prélevée de son crédit 5, Éventualités du gouvernement, jusqu'au dégagement, lors de l'adoption du Budget des dépenses supplémentaires «C» de 1985-1986, d'un crédit pour couvrir le déficit de trésorerie de l'Administration pour l'exercice 1985.

5. Parliamentary appropriation

On December 12, 1985, the Treasury Board approved a temporary allotment of $500,000 from its Vote 5, Government Contingencies, prior to the release, in Supplementary Estimates "C" for 1985-86, of an appropriation to cover the Authority's cash deficit for the year 1985.

6. Fonds en fidéicommis

Les derniers contrats de service liant l'Administration et les corporations de pilotes ont pris fin le 31 décembre 1984 et le 31 mars 1985. Les dispositions de ces contrats continuent d'être appliquées à moins d'avis contraires.

À la lumière de ces circonstances, des ententes furent signées le 26 décembre 1985 entre les représentants des usagers du service de pilotage et les corporations de pilotes, pour pourvoir une compensation supplémentaire intérimaire aux corporations de pilotes jusqu'à la signature de nouveaux contrats de service entre l'Administration et les corporations de pilotes. Concurremment à la signature de ces ententes, l'Administration s'est engagée à administrer, dans un compte en fidéicommis, les sommes à être reçues des usagers et à les distribuer par la suite aux corporations de pilotes.

6. Trust account

The latest service contracts between the Authority and the pilots' corporations terminated on December 31, 1984 and on March 31, 1985. The terms of those contracts continue to be applied unless advised otherwise.

In view of these circumstances, agreements between representatives of the users of the pilotage service and the pilots' corporations were signed on December 26, 1985 in order to provide for supplementary interim remuneration to the pilot's corporations until the signing of new service contracts between the Authority and the pilots' corporations. Concurrently with the signing of those agreements, the Authority has agreed to administer, through a trust account, amounts to be received from users and subsequently distribute them to the pilots' corporations.

7. Enquête de la Commission canadienne des Transports

L'Administration a publié dans La Gazette du Canada en janvier 1985 une copie de chaque tarif des droits de pilotage qu'elle se proposait de prescrire en vertu de la Loi sur le pilotage. Des avis d'opposition furent remis à la Commission canadienne des transports, qui a subséquemment fait l'enquête qu'elle a estimé nécessaire ou souhaitable dans l'intérêt public. La Commission n'a pas encore fait sa recommandation à l'Administration.

Les coûts marginaux de l'Administration reliés à cette enquête se sont élevés à $331,126.

7. Canadian Transport Commission investigation

In January 1985, the Authority published in the Canada Gazette a copy of each tariff of pilotage charges that it had proposed to prescribe pursuant to the Pilotage Act. Notices of objection were filed with the Canadian Transport Commission, which subsequently made such investigation as in its opinion was necessary or desirable in the public interest. The Commission has not yet made its recommendation to the Authority.

Incremental costs of the Authority related to this investigation amounted to $331,126.

Revue de l'année courante
Plan stratégique

Le ministre des transports a approuvé et soumis, le 14 décembre 1984, le plan d'entreprise de l'Administration pour les années 1985-1989. Le Conseil du Trésor a examiné et approuvé la soumission du Ministre et a fait la recommandation au Gouverneur en Conseil pour l'approbation du plan d'entreprise, du budget d'opération et du budget d'investissement de l'Administration pour l'année 1985.

L'Administration a publié dans la Gazette du Canada, Partie I, le 29 janvier 1985, un tarif de pilotage basé sur une option mentionnée au plan d'entreprise et en conformité avec la demande du Conseil du Trésor. Depuis la publication du tarif, plusieurs avis d'objection ont été déposés auprès de la Commission canadienne des transports et des audiences publiques ont été tenues du 8 juillet au 18 octobre 1985. L'Administration n'a pas encore reçu les recommandations de la Commission canadienne des Transports et elle ne peut raisonnablement pas prévoir la mise à effet d'un nouveau tarif avant le mois de mai 1986.

L'Administration avait originalement prévue le 1er juin 1985 comme étant une date possible de mise à effet.

Le délai pour mettre en application un nouveau tarif, le rapport défavorable entre la formule des tarifs et la formule de rémunération des pilotes contractuels, laquelle a été partiellement corrigée dans le tarif publié, la diminution du trafic maritime dans la région, les coûts additionnels encourus durant l'enquête de la Commission canadienne des Transports et le mouvement irrégulier des navires sortant de la voie maritime du St-Laurent à plusieurs occasions au cours de l'année, ont fait augmenter le déficit prévu de l'Administration pour l'année 1985. Des mesures rigoureuses pour redresser la situation financière ont été proposées dans le plan d'entreprise de l'Administration pour 1986-1990.

Current year outlook and Strategic Plan

The minister of Transport approved and submitted on December 14, 1984, the Authority's Corporate Plan for the years 1985-1989. The Treasury Board has considered and approved the Minister's submission, and has made recommendation to the Governor in Council for the approval of the Authority's Corporate Plan, the Operating and Capital Budgets for 1985.

The Authority published a tariff of pilotage charges in the Canada Gazette, Part I, on January 29, 1985, based on an option stated in the Corporate Plan and in line with Treasury Board's request. Following the publication of the tariff, several Notices of Objection were filed before the Canadian Transport Commission and public hearings were held from July 8, to October 18, 1985. The Authority has not yet received the recommendation of the Canadian Transport Commission and it cannot reasonably expect to implement a new tariff before May 1986.

The Authority had originally forseen June 1, 1985 as a possible date of implementation.

The delay to implement a new tariff, the adverse relationship between the tariff formula and the contractor pilots' remuneration formula which has been partly corrected in the published tariff, the decrease of maritime traffic in the region, the additional costs incurred during the Canadian Transport Commission's hearings and the irregular ships' movements coming out of the St. Lawrence Seaway at several occasions, have added to expected deficit of the Authority for 1985. Severe measures to rectify the financial situation have been put forward in the 1986-1990 Corporate Plan of the Authority.

Des exemplaires de ce rapport peuvent être obtenus de l'Administration de pilotage des Laurentides au prix de $2.00 l'unité.
Numéro de catalogue: TL1-1985.
ISBM 0-662-54361-0.

Additional copies of this report are available from the Laurentian Pilotage Authority. Price $2.00 per copy.
Catalogue number: TL1-1985.
ISBM 0-662-54361-0.